

RMP- 30V, RMP- 50V, RMP- 80V, RMP-100V

## Руководство по эксплуатации Manual instruction / Guarantee



**polaris**

Водонагреватель электрический  
накопительного типа  
(с внутренним баком из нержавеющей стали)

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой “POLARIS”. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями, предъявляемыми к качеству, функциональности и дизайну. Многолетний опыт производства по европейским стандартам, использование современных материалов, новых конструктивных решений и технологий гарантируют надежность в эксплуатации и долговечность водонагревателя. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия торговой марки “POLARIS”.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

***Сохраните эту инструкцию вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.***

## **Обратите внимание**

1) Непосредственно перед включением заполните водонагреватель водой. Чтобы наполнить водонагреватель водой необходимо открыть общий вентиль водопроводной сети и вентиль использования горячей воды. Аппарат полностью заполнен водой, когда она на полную мощность вытекает из вентиля использования горячей воды.

Внимание! Только когда аппарат заполнен водой полностью, можно включать в электрическую сеть нагревательный элемент.

2) Перед установкой или началом использования водонагревателя убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным в технических характеристиках прибора.

3) Прибор должен быть надежно заземлен.

4) Отключайте прибор от электросети, если нет подачи воды в центральной линии водоснабжения.

5) Для обеспечения хорошего качества воды и долгой службы водонагревателя производите замену анода не реже 1 раза в год.

6) Зимой и в холодных районах при длительном неиспользовании нагревателя сливайте воду из нагревателя. Для этого: закройте вентиль подачи холодной воды к водонагревателю, откройте сливной кран горячей воды на смесителе, откройте сливную горловину удаления отстоя на предохранительном клапане (следите за тем, чтобы не ошпариться), слейте воду.

7) При длительном неиспользовании нагревателя отключите водонагреватель от электросети.

8) В случае возникновения неисправностей прибора обращайтесь к официальному продавцу или квалифицированному специалисту.

**9) Использование прибора детьми и людьми с ограниченными физическими и умственными способностями возможно только под непосредственным наблюдением и контролем.**

**10) Внимание! Вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи.**

# Назначение и область применения

Электрический накопительный водонагреватель предназначен для обеспечения горячего водоснабжения квартир, дач, бань и других бытовых помещений.

## 1. Требования безопасности

- Изготовитель предупреждает, что ненадлежащее выполнение требований данной инструкции, а также самовольное «усовершенствование» конструкции прибора, может привести к опасным для здоровья и жизни потребителя последствиям.
- Электрическое подсоединение должно выполняться в соответствии с правилами раздела «3.3 Электрическое подсоединение».
- Предохранительный клапан, входящий в комплект поставки, нельзя заглушать или заменять.
- Монтаж и подключение должны производить специалисты, имеющие необходимую квалификацию.
- **Внимание!** Запрещается устанавливать горизонтально вертикальные водонагреватели, и вертикально горизонтальные.
- Подсоединяемые к водонагревателю шланги и соединения должны выдерживать рабочее давление до 8 бар и температуру до + 85°C.
- Прибор обязательно должен быть заземлен.
- Если аппарат не будет использоваться в течение зимнего периода (например, на даче), то во избежание разрушения

изделия вследствие расширения воды при замерзании в водонагревателе, следует слить всю воду из аппарата.

## 2. Техническое описание

1. Регулировка температуры осуществляется в пределах 30°C – 75°C .
2. Прибор может использоваться в широких диапазонах значений давления воды и ее объемов; способен обеспечивать одновременного несколько потребителей.
3. Внутренние стенки изготовлены из высококачественной нержавеющей стали.
4. Прибор обладает хорошими теплоизолирующими свойствами, что позволяет поддерживать температуру в течение длительного времени.
5. Защита от перепадов давления воды (при давлении воды, превышающем **7 бар (0,7 МПа)** происходит автоматический сброс давления).
6. Защита от перегрева.
7. Индикатор работы, указатель температуры, регулятор температуры и двухполюсный термopредохранитель встроены в водонагреватель.

Во время работы бак водонагревателя постоянно находится под давлением магистрали холодной воды. Воду нагревает находящийся в нижней части бака нагревательный элемент. При потреблении горячей воды, холодная вода, поступающая в нижнюю часть бака, вытесняет нагретую воду через трубку забора горячей воды в верхней части бака в распределительную магистраль горячего водоснабжения.

Во время нагрева горит индикатор работы. При достижении заданной температуры встроенный термостат автоматически отключает нагревательный элемент. Указатель температуры показывает приблизительную температуру воды в баке. При снижении температуры водонагреватель автоматически включается.

# Содержание

Для правильной установки и правильной эксплуатации изделия вам предоставляется следующая информация.

1. Основные технические характеристики
2. Устройство и названия основных деталей
3. Монтаж
  - 3.1 Способ крепления
  - 3.2 Подсоединение к системе водоснабжения
  - 3.3 Электрическое подсоединение
4. Использование
5. Обслуживание
6. Моменты, требующие внимания
7. Наиболее часто встречающиеся неисправности и их устранение
8. Срок службы
9. Гарантийное обязательство

# 1. Технические характеристики

Модель	Объем	Напряжение	Мощность	Давление	Внешние размеры	Размеры упаковки
RMP-30V	30 л.	220-230В, 50Гц	2000 Вт	7 бар	Ø340 / 600	680x400x390
RMP-50V	50 л.	220-230В, 50Гц	2000 Вт	7 бар	Ø340 / 850	925x400x390
RMP-80V	80 л.	220-230В, 50Гц	2000 Вт	7 бар	Ø420 / 890	955x470x460
RMP-100V	100 л.	220-230В, 50Гц	2000 Вт	7 бар	Ø420 / 1050	1115x470x460

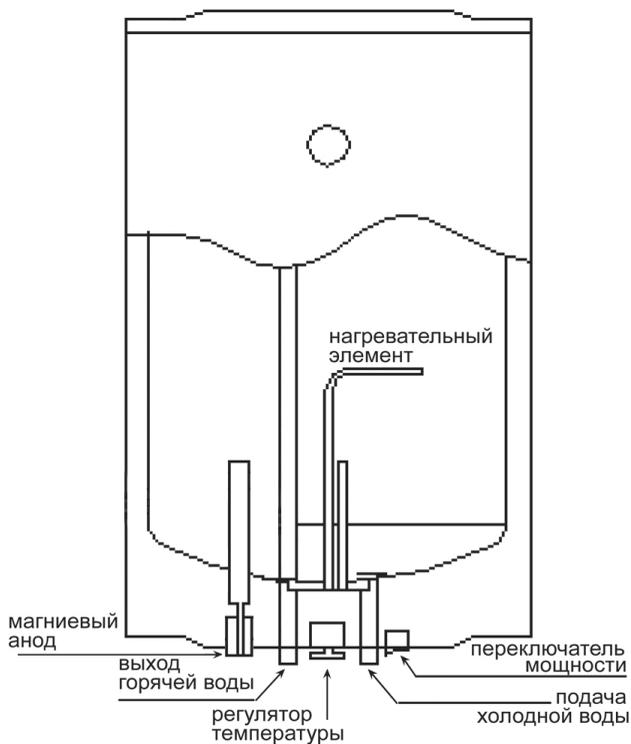
\*RMP – Водонагреватель электрический накопительного типа (с баком из нержавеющей стали) торговой марки POLARIS.

\*\*Класс защиты – I

	Годовое потребление электроэнергии (E), кВт ч	Суточные потери (Q), кВт ч/сут
RMP-30	383	1,1
RMP-50	584	1,7
RMP-80	657	1,9
RMP-100	730	2,1

**Примечание:** фактическое потребление электроэнергии зависит от режима эксплуатации и условий окружающей среды.

## 2. Устройство и названия основных деталей



## 3. Монтаж

Монтаж прибора производится покупателем за свой счет.

Производитель не несет ответственности за неполадки, вызванные неправильной установкой и пренебрежительным отношением к рекомендациям данного руководства, а именно:

а) Установку рекомендуется производить с помощью специалистов, имеющих необходимую квалификацию.

б) Предохранительный клапан, входящий в комплект поставки, нельзя заглушать или заменять.

в) Электрическое подсоединение должно выполняться в соответствии с правилами раздела «3.3. Электрическое подсоединение».

г) водонагреватель должен быть надежно закреплен на стене, которая сможет выдержать его вес.

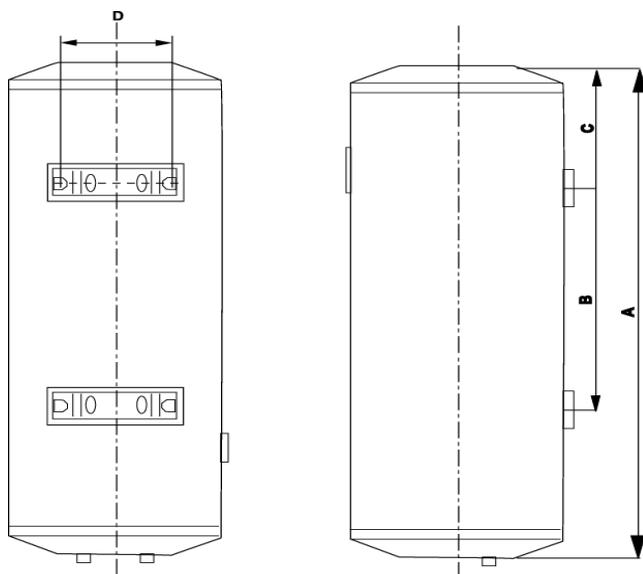
Чтобы уменьшить потери тепла по длине труб, аппарат следует устанавливать как можно ближе к месту потребления горячей воды. Для облегчения ухода за аппаратом следует оставить место для свободного доступа к электрическим частям (примерно 0,5 м). Кроме того, рекомендуется устанавливать водонагреватель на расстоянии 20-25 см от потолка и прилегающих стен.

### 3.1 Способ крепления

а) выберите подходящее место; в соответствии с указанными ниже размерами, электродрелью просверлите отверстия диаметром 12 мм и глубиной 80 мм. Отверстия должны располагаться на одном уровне.

б) используя винты-саморезы, прикрепите кронштейн к стене.

в) навесьте нагреватель, отрегулируйте крепления кронштейнов и угол винтов, проверьте их затяжку; убедитесь в том, что нагреватель надежно закреплен.



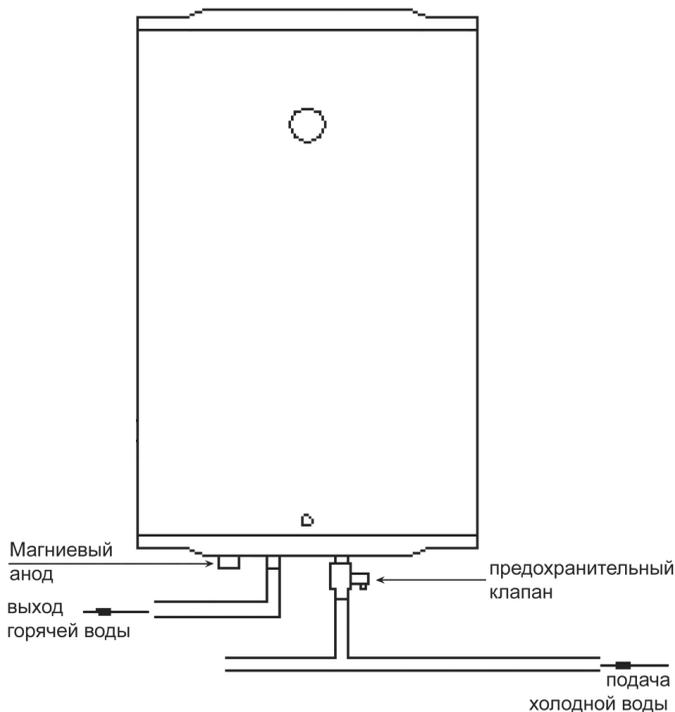
расстояние модель	А	В	С	Д
RMP-30V	585	---	195	244
RMP-50V	830	310	255	244
RMP-80V	870	465	170	244
RMP-100V	1030	305+305	195	244

### 3.2 Подсоединение к системе водоснабжения:

1. Подсоединяемые к водонагревателю шланги и соединения должны выдерживать рабочее давление до 8 бар и температуру до +85°C.

2. При стандартном подсоединении водонагреватель работает под давлением, определяемым давлением в магистрали.

Подсоединение входной трубы водонагревателя к системе водоснабжения осуществляется через предохранительный клапан, входящий в комплект поставки.



Во избежание поломки при закручивании предохранительного клапана не применяйте больших усилий.

Предохранительный клапан выполняет две функции:

- пропускает воду только в одном направлении (является обратным клапаном).
- при давлении выше 7 бар стравливает воду через отверстие сбоку. (откалиброван на 7 бар).

Появление капель воды из отверстия предохранительного клапана во время нагрева воды является естественным процессом и связано с расширением воды в баке при нагревании. Отверстие клапана советуем соединить отводной гибкой трубкой с системой слива.

**Ни в коем случае нельзя закрывать отверстие клапана!**

**Если давление воды в магистрали превышает 5 бар (атмосфер), следует после водяного счетчика поставить редуктор давления.**

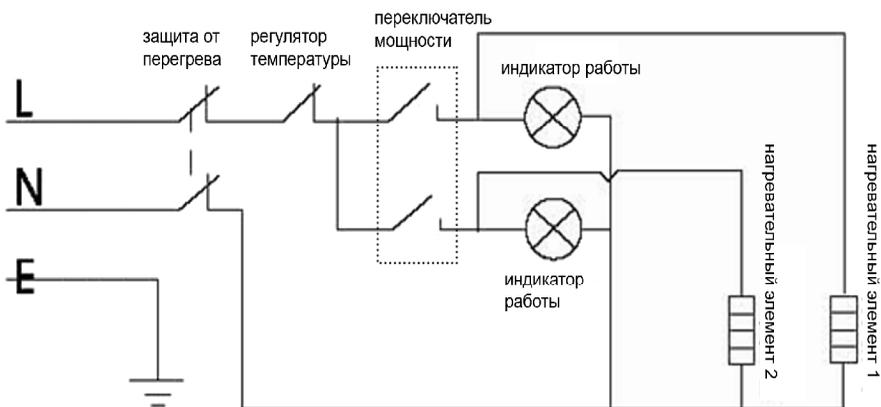
### 3.3 Электрическое подключение.

**Внимание! Только когда аппарат заполнен водой полностью, можно включать в электрическую сеть нагревательный элемент.**

Подключение прибора производится через заземленную сетевую розетку.

1. Необходимо обеспечить надежное заземление.
2. Использовать источники энергии с напряжением 220 вольт и 50 гц
3. Номинальные электрические параметры сетевой розетки должны быть не меньше электрических параметров нагревателя.
4. Сетевая розетка и штепсель должны быть сухими и предотвращать утечку электричества.
5. **В цепи электропитания розетки следует установить устройство защитного отключения (УЗО).** Обратитесь за советом к квалифицированному специалисту.

**Удостоверьтесь в том, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на табличке с маркировкой (шильдике).**



## 4. Использование

Непосредственно перед включением заполните водонагреватель водой. Чтобы наполнить водонагреватель водой необходимо открыть общий вентиль водопроводной сети и вентиль использования горячей воды. Аппарат полностью заполнен водой, когда она на полную мощность вытекает из вентиля использования горячей воды.

**Внимание! Только когда аппарат заполнен водой полностью, можно включать в электрическую сеть нагревательный элемент.**

После заполнения водонагревателя закройте кран горячей воды, осмотрите аппарат и убедитесь, что он не протекает. Включите водонагреватель в сеть.

- 1) с помощью переключателя мощности установите необходимую мощность (700Вт /1300Вт /2000Вт).
- 2) с помощью регулятора температуры установите необходимую вам температуру нагрева воды. При этом загорается индикатор работы, и водонагреватель начинает работать. При достижении заданной температуры встроенный термостат автоматически отключает нагревательный элемент и индикатор гаснет. Теперь водонагреватель находится в режиме поддержания температуры.
- 3) В режиме поддержания температуры водонагреватель автоматически включается при снижении температуры ниже заданной. Диапазон задания температуры от 30 до 75°C.

**Внимание! Вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи.**

## 5. Обслуживание

1. В ходе эксплуатации один раз в полгода производите очистку нагревателя.  
Последовательность действий: отключите водонагреватель от сети, перекройте водопроводный кран подводящей магистрали, откройте сливной вентиль на предохранительном клапане

повернув рукоятку, будьте осторожны и не ошпарьтесь и слейте грязь.

2. При наличии сильного образования накипи на нагревательном элементе или большого количества осадка, снимите нагревательный элемент и произведите его очистку. При их обратной установке соблюдайте следующие действия: затяжка болтов должна осуществляться равномерно, без значительного приложения силы, фиксирующая опора не должна быть наклонена. Подсоединение электропитания может быть произведено только после заливки изделия водой.
3. При длительном неиспользовании нагревателя перекройте кран подачи холодной воды и отключите водонагреватель от электросети.
4. При давлении воды, превышающем 5 бар, на сливном отверстии предохранительного клапана могут появиться капли воды или возникнуть течь.
  - a) Редкое появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана означает нормальную работу нагревателя. С целью более долгого исключения появления капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана держите вентиль залива холодной воды открытым.
  - b) Частое появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана означает, что давление воды превышает норму. В этом случае на трубах подвода холодной воды необходимо установить редуктор давления, который должен располагаться на максимально удаленном расстоянии от нагревателя.
  - c) Для отвода образующихся капель воды, может быть использована отводящая трубка, конец которой должен быть направлен вниз и не быть закрытым.

**Внимание!**

- d) **Обслуживание и ремонт водонагревателя должны выполняться только квалифицированными специалистами. Работы по очистке водонагревателя, замене магниевого анода не являются гарантийным обслуживанием и осуществляются за счет покупателя специалистами сервисного центра.**

## 6. Моменты, требующие внимания

1. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его агента.
2. Зимой и в холодных районах при длительном неиспользовании нагревателя спускайте воду из нагревателя. Для этого: закройте вентиль подачи холодной воды, откройте сливной кран (при наличии смесителя переведите его регулятор в положение максимальной температуры), перекройте сливную горловину удаления отстоя (следите за тем, чтобы не ошпариться), после этого сливайте воду.
3. Розетки должны иметь надежное заземление.
4. Не используйте пластмассовые и алюминиевые шланги в качестве подводящих труб.
5. Указатель температуры, расположенный на баке, отображает приблизительную температуру воды в баке.

## 7. Наиболее часто встречающиеся неисправности и их устранение

Не загорается индикатор работы (переключатель мощности)	Прибор не включен в сеть	Отсутствует напряжение в сети / прибор не подключен к сети электропитания Проведите специальный ремонт
	Неисправность внутренней электропроводки Индикаторная лампочка неисправна	
Вода не достаточно горячая	Регулятор температуры установлен на минимальное значение	
	Неисправен регулятор температуры	
	Неисправен нагревательный элемент	
	Сработала защита от перегрева	

## 8. Срок службы

Установленный производителем, в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей», срок службы для нагревателей воды накопительного типа равен **7 (семь) лет** при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими стандартами. Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком. Использование неочищенной воды снижает срок службы водонагревателей.

По истечении срока службы, изделие считается непригодным для использования по прямому основному (или функциональному) назначению и подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

### **Производитель:**

Texton Corporation LLC - ООО "Текстон Корпорэйшн"  
1201 Market Street, Wilmington de. 19801, State of Delaware, USA 1201  
Маркет Стрит, Вилмингтон 19801, штат Делавэр, США

Прибор прошел обязательную сертификацию.



## 9. Гарантийное обязательство

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует:

- **на бак** водонагревателя 7 лет от даты приобретения изделия, при условии правильной эксплуатации прибора.
- на электрические и электронные компоненты – 1 год.

и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и производством. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов во внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а

также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;

- Износа деталей с ограниченным сроком использования;
- Износа деталей, связанного с нарушением условий регулярного обслуживания;
- Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*;

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к ближайшему официальному продавцу POLARIS.

\* Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

# Гарантийный талон

## Warranty card

Данные о произведенном ремонте:

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата покупки \_\_\_\_\_  
Покупатель \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
Дата ремонта/АСЦ \_\_\_\_\_  
Место печати продавца \_\_\_\_\_

Данные о произведенном ремонте:

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата покупки \_\_\_\_\_  
Покупатель \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
Дата ремонта/АСЦ \_\_\_\_\_  
Место печати продавца \_\_\_\_\_

Данные о произведенном ремонте:

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата покупки \_\_\_\_\_  
Покупатель \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
Дата ремонта/АСЦ \_\_\_\_\_  
Место печати продавца \_\_\_\_\_

# Polaris

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

Изделие \_\_\_\_\_  
(item) **Модель**  
(type/version)

**Серийный №** \_\_\_\_\_  
(serial)

**Дата продажи** \_\_\_\_\_  
(date of purchase)

**Фирма продавца** \_\_\_\_\_  
(seller)

**Подпись продавца** \_\_\_\_\_  
(seller's signature)

**Печать продавца** \_\_\_\_\_  
(seller's stamp)

**Покупатель** \_\_\_\_\_  
(buyer)

**Адрес** \_\_\_\_\_  
(address)

**Телефон** \_\_\_\_\_  
(telephone)

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**  
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present)

